

極地之眼：伊努特版畫收藏展

The Eye of the Polar Region: Inuit Prints from Cape Dorset

文／方慧潔 Fang Hui-chieh · 圖片提供／加拿大文明博物館Canadian Museum of Civilization

加拿大文明博物館（CMC, Canadian Museum of Civilizations）自1953年購入第一批伊努特（Inuit）人當代雕刻作品起，便持續以展覽、收藏、研究與出版等方式支持著伊努特人的藝術發展。1957年起迄今收藏了近三千件的伊努特人版畫作品，紀錄了半世紀以來伊努特人使用新媒介創作的學習與創新過程。加拿大政府文化遺產部（Canadian Heritage）此次提供經費，協助該館製作線上展覽，精選出63件作品，以歷史發展進程與內容主題作為兩大敘述線，以英語、法語、伊努特語等三種語言，娓娓道來多塞特角（Cape Dorset）伊努特藝術發展的故事。

1957年之前的加拿大東極圈因為紙張取得不易，極少有紙本的視覺藝術作品，但伊努特人的藝術天賦早已表現在雕刻上，諸多表現在實用工具或護身避邪物的裝飾紋樣上，雕刻材料則取自於生活環境中的動物牙骨（海象牙、鯨魚牙、麝香牛角）和石板等，作為創作的載體。族中女子亦在縫製日常用品如皮衣與袋子（海豹皮或馴鹿皮）時，信手加入具藝術表現的裝飾圖樣。

伊努特人是指一群文化相近的原住民族群，居住地遍及格陵蘭、加拿大、美國與西伯利亞東部的極圈區。在美國則慣稱他們為愛斯基摩人

（Eskimo）。

加拿大巴芬島上的多塞特角為伊努特人的版畫起源地。1948年一位來自加拿大多倫多的青年藝術家James A. Houston（1921-2005）在極圈內旅行，驚異地發現伊努特人的雕刻作品已具有相當高的美感和純熟技法，因此居中牽線與加拿大手工藝工會（Canadian Handicrafts Guild）合作舉辦展覽，成功地將伊努特人的雕刻作品推入市場；加拿大政府順勢贊助巡迴展經費，派Houston赴歐洲、南美和中東等地推廣伊努特雕刻藝術。Houston回到多塞特角後與幾位伊努特人共同成立工作室，除了繼續推廣雕刻藝術，也開始實驗版畫的創作；Houston並在1958-59年間赴日本向木版畫大師平塚運一（1895-1997）求教，返回多塞特角後將所學與伊努特人分享，以不斷地實驗與創新，開啟了多塞特角的版畫之路；結合原有的雕刻與繪畫，藝術創作逐漸成為伊努特人重要的經濟活動，多塞特角也成為伊努特藝術的首都（Capital of Inuit Art）。

在多塞特角，一張版畫作品的完成通常是由二到三人協力實踐。藝術家們將繪好的圖樣交售工作室，工作室的版畫師與經理人每年從中選出適當的作品，根據圖樣內容選擇單一或混用製作方式：石版（Stonecut）、孔版（Stencil）、蝕刻（Etching）、平版

- 1 James A. Houston（右）將伊努特人版畫作品推入市場
- 2 藝術家與版畫家一同工作的情景
- 3 Pitseolak Ashoona
夏天的帳棚 1969-70
石版
- 4 Pitaloosie Pudlat Saila
薩滿舞 1969 石版
- 5 Kenojuak Ashevak
貓頭鷹 1960 石版





3



4 5



(Lithography) 等等，並決定如何配置色彩。每年挑選作品約50件，集結成作品集出版，並不分售。藝術家也會接受私人委託。

加拿大文明博物館將所收藏的伊努特版畫，分成五大主題展示：

(一) 動物

伊努特人在北極圈居住已超過千年，一直都依賴著豐富的自然資源維生，例如海洋哺乳動物、魚類、陸生動物和鳥類等；更早的時候，伊努特人居住在用冰塊築成的圓頂小屋或以獸皮製成的帳棚中，隨著季節遷徙，四處獵捕海豹、海象、鯨魚、馴鹿、野雁與麝香牛等，這些動物不僅提供了食物來源、衣物材料和照明用的燈油等，也提供了伊努特人製作工具、遊戲和商品的基本材料。此外，棲地在林木線上的北極熊、狐狸、狼、野兔、狼獾、黃鼠狼、北極旅鼠等，對伊努特人也相當重要。因此伊努特人的創作中頻繁地出現上述動物的圖像，揭示了伊努特人與自然環境之間深遠的依存關係。

(二) 神話

伊努特人沒有自己的文字，歷代累積的智慧是經由長者口述的神話與歌曲而代代相傳，這些故事教授了道德觀念與價值觀、對於其他世界應有的尊敬、神靈存在與超自然世界的信仰等。當古老的故事漸漸流失之際，其中有些核心故事則經由不斷地傳誦，

透過形象的描繪保存下來。

海洋是伊努特人食物的重要來源，他們相信水裡住有力量非常強大的神祇，其中有個流傳遍及極圈、關於女海神瑟娜 (Sedna) 的傳說。故事內容主要是描述瑟娜這位年輕女子因多次婉拒男子求婚，而惹怒了父親，有一天，瑟娜與父親共乘一船，父親為了擺脫使他蒙羞的女兒，便將她推入海中，瑟娜情急之下抓住船沿，父親竟拔出尖刀砍斷她的手指，手指落入海裡，成了海豹、海象、鯨魚和一條魚，而瑟娜則化身為半人半魚的女神，從此守護著海洋生物們。

(三) 歷史

版畫作品也記錄了北方的歷史。內容描繪二十世紀初期抵達加拿大東極圈的傳教士、貿易商、加拿大皇家騎警隊等，如何對伊努特人的生活產生深遠的影響。另也詳實呈現傳統生活的樣貌：古老的遊戲、狩獵方式、傳統服飾和在陸地上的遷徙等，不論是個人的或集體的記憶，都一一展現在版畫中。

(四) 狩獵

雖然伊努特人的生活無可避免地受到現代文明傳入的影響，狩獵仍舊是伊努特文化中非常重要的一環。即使商店中可買到南方進口的食物，馴鹿、海豹、北極紅點鮭、野雁和鯨魚等仍是伊努特人相當重要的食物。當狩獵季節來臨，伊努特人依然會全家出動打

獵，雖然已有現代的雪地摩托車和四輪傳動越野車代步，許多狩獵配備也隨之更新，伊努特人仍保有歷代相傳、歷久不衰的狩獵知識與技巧，包括對土地、天氣、冰層與動物的瞭解，儘管狩獵已經成為「文化」形式，而非日常維生所需，出獵成不成功仍是人命關天之事，輕忽不得。

(五) 土地

伊努特人的生活深受大自然影響，尤其在冬春之交，地景的變換最為明顯劇烈，極地的嚴峻與天地山川的壯麗使居住其中的伊努特人，對大自然抱有深深的崇敬。在伊努特人的文化中，對於土地、動物和環境的尊敬已經是根深蒂固了。

二十世紀初期，伊努特人的生活仍隨者狩獵季節遷徙，從海岸遷移到內陸，冬天住冰屋，夏天則住草屋或帳棚，隨著狩獵季節從海岸遷移到內陸，移動的途中碰見其他的族人或南方人，與之交換物品與意見，為伊努特人特有的社交方式。

陸地上的生活自1950年代之後便產生極大的變化，政府將服務範圍擴展到極圈，提供

工作、教育機會和健康照護等，使伊努特人漸漸形成社區群聚並定居下來。然而對伊努特人而言，土地已與他們密不可分，即使社區裡有相當舒服的現代設施，他們仍會藉機離開市區，到野外去享受大自然。

在此展覽中可見到，伊努特版畫風格承繼於悠久的雕刻傳統與來自日本版畫的啟發與影響，多數作品是平面的、二維的，多描繪圖樣和裝飾，線條與色彩簡明有力，散發出素樸天真之氣。近年的作品中才漸漸出現西方空間概念的繪法，伊努特人很少離開居住的地方，也鮮少有機會接受正規的藝術訓練，在他們的語言中沒有「藝術」這個字，同一區域的人們彼此互相學習、交換意見，因而作品上通常會具有某種相近的氣質。

多塞特角的版畫發展不過50年，但版畫做為依努特人發揮藝術天賦的新媒介，表現極為亮眼。這次的線上展覽是一個起點，加拿大文明博物館計畫將所有的收藏逐步上線，藉由網路平台跨越時空限制，更有彈性組織、連結展覽內容，帶領觀者進行一趟極地文化之旅。（更多作品，請參考線上展覽連結 <http://www.civilization.ca/capedorsetprints/introduction/>）

- 6 Kingmeata Etidloolie 女海神瑟娜 1981 石版
- 7 Mayoreak Ashoona 揉製製作獨木舟的獸皮 1982 石版
- 8 Ahigik 島的人來了 1979 孔版
- 9 Kananginak Pootoogoo 第一位到多塞特角的觀光客 1992 平版
- 10 Kingmeata Etidloolie 紅點鮭大餐 1980 平版
- 11 Tim Pitsiulak 八口之家 2008 平版

